

- 897 / 20 - 92 / 93

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

1 JUNI 1993

WETSVOORSTEL

**tot vervollediging van de
federale Staatsstructuur**

AMENDEMENTEN

op de tekst aangenomen door de Commissies
(Stuk n^o 897/18)

**N^o 599 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH
EN ANCIAUX**

Art. 71

**In het 2^o, de voorgestelde tekst vervangen
door wat volgt :**

« Deze verklaringen mogen ook betrekking hebben
hetzij op verbinding van lijsten in de kieskring Brus-
sel en de kieskringen Halle-Vilvoorde en Leuven, het-
zij op verbinding van lijsten in de kieskring Brussel
en de kieskring Nijvel. »

Zie :

- 897 - 92 / 93 :

- N^o 1 : Wetsvoorstel van de heer Langendries.
- N^o 2 : Advies van de Raad van State.
- N^o 3 tot 9 : Amendementen.
- N^o 10 : Advies van de Raad van de Duitstalige Gemeen-
schap.
- N^o 11 : Voorlopig gecoördineerde tekst.
- N^o 12 tot 14 : Amendementen.
- N^o 15 tot 17 : Verslagen.
- N^o 18 : Tekst aangenomen door de Commissies.
- N^o 19 : Amendementen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

- 897 / 20 - 92 / 93

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

1^{er} JUNI 1993

PROPOSITION DE LOI

**visant à achever la structure
fédérale de l'Etat**

AMENDEMENTS

au texte adopté par les Commissions
(Doc. n^o 897/18)

**N^o 599 DE MM. VAN VAERENBERGH ET
ANCIAUX**

Art. 71

**Au 2^o, remplacer le texte proposé par ce qui
suit :**

« Ces dispositions peuvent aussi porter soit sur le
groupement de listes dans la circonscription électora-
le de Bruxelles et les circonscriptions électorales de
Hal-Vilvorde et de Louvain, soit sur le groupement de
listes dans la circonscription électorale de Bruxelles
et la circonscription électorale de Nivelles. »

Voir :

- 897 - 92 / 93 :

- N^o 1 : Proposition de loi de M. Langendries.
- N^o 2 : Avis du Conseil d'Etat.
- N^o 3 à 9 : Amendements.
- N^o 10 : Avis du Conseil de la Communauté germano-
phone.
- N^o 11 : Coordination provisoire.
- N^o 12 à 14 : Amendements.
- N^o 15 à 17 : Rapports.
- N^o 18 : Texte adopté par les Commissions.
- N^o 19 : Amendements.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit inzake de lijstenverbinding rechtstreeks voort uit ons amendement op artikel 42, dat de kieskring Brussel en de kieskring Halle-Vilvorde instelt.

N° 600 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH EN ANCIAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 312 (Stuk n° 897/7))

Art. 199

In het voorgestelde artikel, de volgende wijzigingen aanbrengen :

- 1) **in het eerste lid, het woord « vier » vervangen door het woord « drie »;**
- 2) **in het 1° de woorden « met uitzondering van het administratief arrondissement Halle-Vilvorde » vervangen door de woorden « en het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad »;**
- 3) **het 2° aanvullen met wat volgt : « , en het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad »;**
- 4) **het 3° weglaten.**

VERANTWOORDING

Het tweetalig administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en het Nederlandstalige administratief arrondissement Halle-Vilvorde blijven in het onderhavige voorstel van wet samengevoegd in een taalgemengde kieskring.

Het onderhavige amendement opteert voor de samenvoeging van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad bij respectievelijk de Vlaamse kieskring, die tevens de administratieve arrondissementen omvat die tot het Vlaamse Gewest behoren, en de Waalse kieskring, die tevens de administratieve arrondissementen omvat die tot het Waalse Gewest behoren, met uitzondering van de gemeenten van het Duitse taalgebied. Aldus behoren de personen die ingeschreven zijn op de lijst van kiezers van een gemeente van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad tot hetzij het Nederlandse kiescollege, hetzij het Franse kiescollege. Dit is conform het grondwettelijk bestaan van de vier taalgebieden en passend in ons streven naar een confederale staatsstructuur, waarin de erkenning van het bestaan van de twee Gemeenschappen, de Vlaamse en de Waalse, ook in Brussel en in de Europese dimensie wordt gerealiseerd.

JUSTIFICATION

Cet amendement est, pour ce qui concerne le groupement de listes, le corollaire de notre amendement à l'article 42, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles et la circonscription électorale de Hal-Vilvorde.

N° 600 DE MM. VAN VAERENBERGH ET ANCIAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 312 (Doc. n° 897/7))

Art. 199

A l'article 9 proposé, apporter les modifications suivantes :

- 1) **au premier alinéa, remplacer le mot « quatre » par le mot « trois »;**
- 2) **au 1°, remplacer les mots « à l'exception de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde » par les mots « et l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale »;**
- 3) **compléter le 2° par ce qui suit : « , et de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale »;**
- 4) **supprimer le 3°.**

JUSTIFICATION

La proposition à l'examen maintient la fusion de l'arrondissement administratif bilingue de Bruxelles-Capitale et de l'arrondissement administratif néerlandophone de Hal-Vilvorde au sein d'une circonscription électorale linguistiquement mixte.

L'amendement proposé tend à fusionner l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, d'une part avec la circonscription électorale flamande, qui comprend également les arrondissements administratifs faisant partie de la Région flamande, et, d'autre part, avec la circonscription électorale wallonne, qui comprend également les arrondissements administratifs faisant partie de la Région wallonne, à l'exception des communes de la Région de langue allemande. Il s'ensuit que les personnes inscrites sur la liste des électeurs d'une commune de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale appartiendront soit au collège électoral néerlandais, soit au collège électoral français, conformément aux dispositions constitutionnelles qui ont consacré l'existence des quatre régions linguistiques et à notre volonté d'établir une structure étatique confédérale consacrant — aussi à Bruxelles et au niveau européen — la reconnaissance des deux communautés, la Communauté flamande et la Communauté wallonne.

N° 601 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH EN ANCIAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 313 (Stuk n° 897/7))

Art. 200

In het voorgestelde artikel 10, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) in de eerste paragraaf, derde lid, de woorden « de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad »;

2) in de derde paragraaf, derde lid, de woorden « de bevolking van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en » weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement n° 312.

N° 602 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH EN ANCIAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 314 (Stuk n° 897/7))

Art. 201

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) In het 2°, de voorgestelde tekst vervangen door wat volgt :

« In afwijking van de vorige leden wordt een hoofdbureau van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad ingesteld, dat er de functies van het provinciehoofdbureau uitoefent. Het zetelt te Brussel. De secretaris van dit bureau wordt door de voorzitter aangewezen onder de kiezers van dit administratief arrondissement. »;

2) Het 3° weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement n° 312.

N° 603 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH EN ANCIAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 315 (Stuk n° 897/7))

Art. 205

In het 1°, in de voorgestelde paragraaf 1, in het eerste lid, tweede gedachtenstreepje en in het tweede lid, de woorden « de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad ».

N° 601 DE MM. VAN VAERENBERGH ET ANCIAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 313 (Doc. n° 897/7))

Art. 200

A l'article 10 proposé, apporter les modifications suivantes :

1) au § 1^{er}, troisième alinéa, remplacer les mots « la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » par les mots « l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale »;

2) au § 3, quatrième alinéa, supprimer les mots « la population de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement n° 312.

N° 602 DE MM. VAN VAERENBERGH ET ANCIAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 314 (Doc. n° 897/7))

Art. 201

A cet article, apporter les modifications suivantes :

1) Au 2°, remplacer le texte proposé par ce qui suit :

« Par dérogation aux alinéas précédents, il est institué un bureau principal de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, qui y exerce les fonctions du bureau principal de province pour cette circonscription. Il siège à Bruxelles. Le secrétaire de ce bureau est désigné par le président parmi les électeurs de cette circonscription électorale »;

2) Supprimer le 3°.

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement n° 312.

N° 603 DE MM. VAN VAERENBERGH ET ANCIAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 315 (Doc. n° 897/7))

Art. 205

Au 1°, § 1^{er} proposé, premier alinéa, deuxième tiret, et deuxième alinéa, remplacer chaque fois les mots « la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » par les mots « l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ».

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement n° 312.

N° 604 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH EN ANCIAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 316 (Stuk n° 897/7))

Art. 207

Het 2° vervangen door wat volgt :

« 2° In het derde lid worden de woorden « provincie Brabant » vervangen door de woorden « het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad » en de woorden « Brusselse kieskring » door de woorden « dit administratief arrondissement ».

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement n° 312.

N° 605 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH EN ANCIAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 317 (Stuk n° 897/7))

Art. 208

In het 1° en in het 2°, de woorden « de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad » en in het 2°, de woorden « deze kieskring » vervangen door de woorden « dit administratief arrondissement ».

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement n° 312.

N° 606 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH EN ANCIAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 318 (Stuk n° 897/7))

Art. 209

In het 1° en in het 2° de woorden « de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad ».

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement n° 312.

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement n° 312.

N° 604 DE MM. VAN VAERENBERGH ET ANCIAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 316 (Doc. n° 897/7))

Art. 207

Remplacer le 2° par ce qui suit :

« 2° Au troisième alinéa, les mots « la province de Brabant » sont remplacés par les mots « l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale » et les mots « la circonscription électorale bruxelloise » par les mots « cet arrondissement administratif ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement n° 312.

N° 605 DE MM. VAN VAERENBERGH ET ANCIAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 317 (Doc. n° 897/7))

Art. 208

Au 1° et au 2°, remplacer chaque fois les mots « la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde » par les mots « l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale » et, au 2°, remplacer les mots « cette circonscription » par les mots « cet arrondissement administratif ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement n° 312.

N° 606 DE MM. VAN VAERENBERGH ET ANCIAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 318 (Doc. n° 897/7))

Art. 209

Aux 1° et 2°, remplacer chaque fois les mots « la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde » par les mots « l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement n° 312.

N° 607 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH
EN ANCIAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 319 (Suk n° 897/7))

Art. 213

In fine, de woorden « de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » **vervangen door de woorden** « *het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad* ».

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement n° 312.

N° 608 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH
EN ANCIAUX

(In bijkomende orde op amendement n° 320 (Stuk n° 897/7))

Art. 214

In het voorgestelde artikel 35, tweede lid, de woorden « de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » **vervangen door de woorden** « *het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad* ».

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement n° 312.

N° 609 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH
EN ANCIAUX

Bijlage 4

In de voorgestelde tabel van de kieskringen voor de Kamerverkiezingen wordt de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde gesplitst in de kieskring Brussel met hoofdplaats Brussel en bestaande uit de kieskantons Anderlecht, Brussel, Elsene, Schaarbeek, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node en Ukkel en de kieskring Halle-Vilvoorde met hoofdplaats Halle en bestaande uit de kieskantons Asse, Halle, Lennik, Meise, Vilvoorde en Zaventem.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij ons amendement op artikel 42, dat de kieskring Brussel en de kieskring Halle-Vilvoorde instelt.

E. VAN VAERENBERGH
V. ANCIAUX

N° 607 DE MM. VAN VAERENBERGH ET
ANCIAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 319 (Doc. n° 897/7))

Art. 213

In fine, remplacer les mots « la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » **par les mots** « *l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale* ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement n° 312.

N° 608 DE MM. VAN VAERENBERGH ET
ANCIAUX

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 320 (Doc. n° 897/7))

Art. 214

A l'article 35, deuxième alinéa, proposé, remplacer les mots « la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » **par les mots** « *l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale* ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement n° 312.

N° 609 DE MM. VAN VAERENBERGH ET
ANCIAUX

Annexe 4

Au tableau proposé des circonscriptions électorales pour l'élection de la Chambre des représentants, scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde en une circonscription électorale de Bruxelles ayant pour chef-lieu Bruxelles et comprenant les cantons électoraux d'Anderlecht, Bruxelles, Ixelles, Schaarbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode et Uccle et en une circonscription électorale de Hal-Vilvorde ayant pour chef-lieu Hal et comprenant les cantons électoraux d'Asse, Hal, Lennik, Meise, Vilvorde et Zaventem.

JUSTIFICATION

Voir la justification de notre amendement à l'article 42, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles et la circonscription électorale de Hal-Vilvorde.